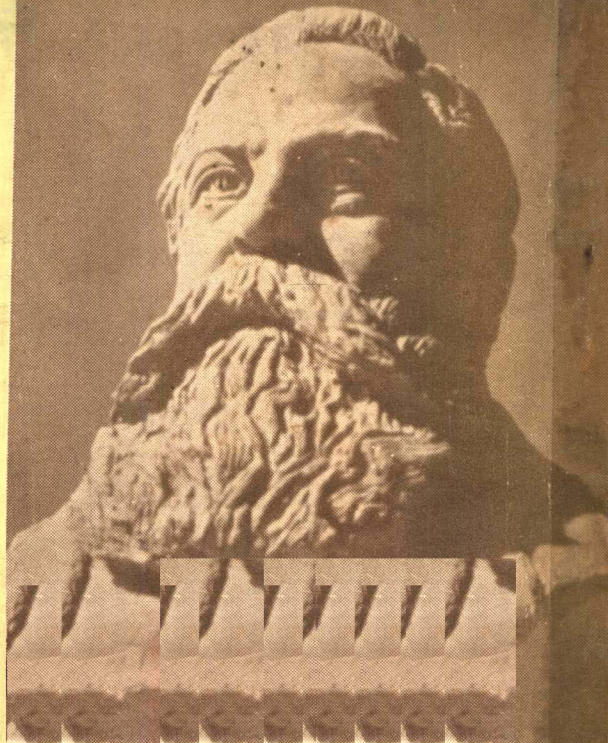


F. Engels

UMRISSE
ZU EINER
KRITIK DER
NATIONAL-
ÖKONOMIE



恩 格 斯 著

國民經濟學 批判大綱

人民出版社出版

國民經濟學 批判大綱

恩 格 斯 著



本書重印時出至一三式一版刻出入工總圖經書本
。出輯中本題文為“東文館小學科讀本恩”

書號：0052

國民經濟學批判大綱

著者：	恩	格	斯
譯者：	何	恩	敬
出版者：	人	民	出 版 社
	(北京東總布胡同十號)		
發行者：	紅	專	售 處
印刷者：	新	華	印 刷 廠 北 京 第 一 廠
	(阜成門外北護士路)		

1—10,000

一九五一年三月北京初版

目 錄

國民經濟學批判大綱

附錄：馬克思關於恩格斯著的「國民經濟學批判大綱」做的一個分析表

譯後記

國民經濟學批判大綱

——發表於一八四四年「德法年報」八六頁以下

國民經濟學作爲貿易擴張底自然的結果而出現。跟着這個結果，出現了官許的欺詐底一個整齊的體系，發財底一個完整的科學。來代替那簡單的非科學的講價還價。

這個從商人們底互相妬忌和貪婪中發生的國民經濟學或發財底科學，在額角上

- 由亞當斯密斯於一七七六年寫成的諸國民底財富這部資產階級的國民經濟學底主要著作，已經在它的標題中表明了國民經濟學的研究底主題，就是說：「一個國度怎樣並且經過什麼來『致富』」。

帶着最引人惡心的自私自利的印章。人們還生活在下述觀感中，即金銀是財富，因而除了到處禁止『貴』金屬底輸出^①外，沒有更急的事體可做。諸民族互相對立着，各自像守財奴用雙臂抱住了他的寶貴的錢袋、並用妬忌和猜疑、瞪眼望着他的鄰人一樣。一切手段被利用了，爲了盡可能從那些和本國通商的諸民族那裏騙取現金，越多越好，並把僥倖得來的東西好好地保持在國境^②之內。

如果澈底實施這個原則，那就會害死貿易。於是人們開始超過這第一個階段；人們看到了，資本在錢櫃中只死藏在那裏。反之，在流通中它不斷增殖自己。於是，人們更以朋友之誼待人了，人們拿出自己的賭本來作爲釣餌，以便把別人的和自己的一起收回來，並且人們懂得即便多付一點給某甲底商品，也不要緊，只要能够碰上某乙用高價來買去就行了。

● 最老的國民經濟學的文獻沉湎在所謂重金主義的體系底學說中，它的觀點就是：一切財富該是貴金屬，因此才要禁止貨幣出口。

● 原文是關稅底界限，亦稱稅界；譯成國境是廣泛些。

在這個基礎上就建立了重商主義。商業底貪婪的性格已經多少被掩蓋了；諸民族更接近了，它們締結了通商友好條約^①，它們互相進行業務，並且爲更大的收益起見，互相做出一切親愛和友善來。但在基本上仍然是原來的愛錢與自私，這就使戰爭隨時爆發起來。這些在當時都發源於商業競爭。在這些戰爭中也表明下述這點：商業像掠奪^②一樣，依靠着拳頭底權利；人們一點也不管什麼良心，只要人們覺得某種條約最有利，就用奸詐或暴力來硬把它搞成。

在整個重商主義中，要點就是貿易平衡底理論。正因人們還始終固執着金銀是財富這一命題，因此人們只把那結局能將現金弄到本國來的業務當作最有利。要弄清楚這件事情人們就拿進出口來比較。如果輸出多於輸入，於是人們就以爲這差額會以現金回到本國來，並且以爲同這差額一樣更富足了。經濟學家底藝術就在於要

① 重商主義的通商條約之一，Meluen條約，爲英國與葡萄牙於一七〇三年所締結，該約有利於英國底羊毛輸出與葡萄牙的葡萄酒輸出。

② 歌德在浮士德中也這樣說過：戰爭、商業和海盜是三位一體，不可分開。

設法到每年年底，使輸出有一個比輸入有利的差額；並且爲了實現這一可笑的幻想起見，數以千萬計的人羣被殺戮了！商業也必須任命它的十字軍和異端拷問所。

十八世紀，這革命底世紀，革了經濟學底命；但如同這個世紀底一切革命一樣，曾是片面的，並且停頓在對立中，和抽象的唯物主義與抽象的精髓主義^①對立着，共和國與王國對立着，社會公約^②與神靈的權利對立着。因而經濟學的革命也不超過這個對立。諸前提到處存在着不動；唯物主義^③不攻擊基督教底侮蔑與蹂躪人類，只把自然來代替基督教的神靈，作爲絕對者和人類對立起來；政治學想不到徹底追究國家底諸前提；經濟學想不到追問私有財產權底擁護。因此新經濟學^④只曾是一個半截的進步；它不得不背叛與否認它自己的諸前提，不得不用詭辯與僞善來

① 是一種唯心主義，一種超自然的世界觀。

② 盧梭底社會公約，出版於一七六二年，參照恩格斯社會主義從空想到科學的發展。

③ 這裏恩格斯是指十八世紀法國的機械唯物主義。

④ 『政治經濟學如同它在歷史上出現了那樣，在事實上不外是科學的觀察進到資本主義的生產底時代底經濟裏去而已。』（見恩格斯反杜林論）

當作救助，以便掩蓋它親自捲入的矛盾，以便得到下述結論，它並不經過它的諸前提，毋寧經過這個（十八）世紀底人文的精神來推向這些結論。這樣子，經濟學取得了待人友善的性格；它從生產者們那裏去掉了他們的善意，把它轉到消費者們方面去；它表演出神聖的厭惡來反對重商主義底血腥恐怖，並宣佈貿易是諸民族之間和每個人之間的友誼與團結底繃帶。這全部都曾是僅僅的神氣和冠冕堂皇，但諸前提又立即充分表現了自己的效力，並產生了馬爾薩斯。人口理論來和那假仁假義的博愛對立。——馬爾薩斯人口理論是最粗暴、最野蠻的體系，空前未有，是絕望底體系；這體系把那一切所謂『人類愛』『世界市民』等美妙詞句打倒在地上；諸前提創造了並提高了工廠制度與近代的奴隸制度；它們在不人道的殘忍上不亞於古代的奴隸制度。這個新經濟學，這貿易自由底以亞當斯密斯底諸國民底財富為基礎的體系，就證明自己就是這個偽善、矛盾和不道德，這些在一切領域中和自由的人性

● 馬爾薩斯生於一七六六年，死於一八三四年，他的主要著作：關於人口底規律的一個處理，初次發表於一七九八年。

相對立。

然而難道斯密斯底學說不是一個進步嗎？當然是進步，並且是一個必要的進步。它曾是必要的，即重商主義和它的壟斷與通商底諸障礙被推翻了，跟着，私有財產權底真實的諸結果就明顯了；它曾是必要的，即一切這些細小的地方的和民族的顧慮退後了，跟着我們的時代底鬥爭能够成爲一個普遍的人類的鬥爭了；它曾是必要的，即私有財產權底理論捨棄了純經驗的單單客觀探究的軌道而採取了一個更科學的性格，它使上述理論也對那些結論負責，並且經過這樣一來，把問題底內容帶到普遍的人類的領域中去了；也就是說：被包含在舊經濟學裏面的不道德，因企圖要否認這個不道德，並且這個企圖底必然的結論引進了假仁假義，因此就被提高到頂點。這一切都橫亘在這件事體（商業）底生性中。我們誠心承認：因貿易自

○ 亞當斯密斯是十八世紀的人，生於一七二三年，死於一七九〇年。諸國民底財富出現於十八世紀後半期，即一七七六年。此書底第一次的中國翻譯者是嚴復，諸國民底財富被譯成原富。

由底建立理論根據與實施，我們才有條件超出私有財產制度經濟，但我們必須同時有權利把這貿易自由表明出它的整個理論與實際的空虛來。

我們所應批判的經濟學家們越是進入我們的時代，我們的判斷就越要嚴厲，因為斯密斯和馬爾薩斯不過發見了一些片斷的東西，而新人物們却完成了整個體系，諸結論完全做出來了，諸矛盾十分明顯地暴露了，但他們還沒有想到要查究諸前提，並且他們還始終對於整個體系負有責任。經濟學家們越進入現代，他們就離開尊嚴越遠。跟着時代底每一個進步，詭辯就越厲害，以便保持經濟學在時代底高層上。所以，例如李嘉圖比亞當斯密斯更有罪，麥加祿和穆勒比李嘉圖更有罪。

新經濟學不可能一下就正確地判決重商主義，因為它（新經濟學）本身是片面的而且本身還糾纏着重商主義底諸前提。只有超出這兩種體系（重商主義與貿易自

- 李嘉圖生於一七七八年，死於一八三三年；麥加祿生於一七八九年，死於一八六四年；J. S. 穆勒生於一八〇六年，死於一八七三年——他們都是以亞當斯密斯底自由主義為立場的英國經濟學家。

由)底對立，批判了雙方底共同的諸前提，並從一個單單人的●一般的基礎上出發的立場才能够向雙方指出它們的應有的地位。大家可以明白：貿易自由底擁護者是比舊時的重商主義者更惡劣底壟斷主義者。大家可以明白：在新學派底假仁假義的人道背後，隱藏着前所未聞的一個野蠻(大家可以明白)：前人(舊學派)底概念混亂和他們的攻擊者們底口是心非的邏輯比較起來還是單純而率直的，而且在兩派之中沒有一派有可能責難另一派爲了一件對它毫無關係的事體。——所以新的自由主義的經濟學並不能瞭解重商主義經過李斯脫●而復辟了，但我們覺得這件事體很簡單。自由主義的經濟學底不澈底和兩面派勢必重新分解成它的基本成分。正如神學必定倒退到迷信中去或者進步到自由的哲學去一樣，貿易自由必定一方面產生壟斷底復辟，另一方面產生私有財產制底革除●。

- 「單單人的」——這個字眼聯系着費爾巴哈式的人道主義，這個人道主義是共產主義底隱語。
- 李斯脫生於一七八九年，死於一八四六年，有政治經濟學底國民的體系出版於一八四一年。
- 自由主義經濟學底這一部分真正想除去壟斷，勢必走向社會主義。

自由主義的經濟學作了唯一切實的進步，那就是私有財產制底諸規律底展開。這些規律確實被包含在私有財產制裏面，儘管還沒有展開到最後的結論並把它表明。從這裏出發，得出結論就是：貿易自由底擁護者們在一切涉及到要斷定怎樣可以最快地發財的論點上，從而在一切純經濟學的爭論上保有權利在他們那一方面。顯而易見，和壟斷主義者們，而不和私有財產制底反對者們爭論，因為他們有可能在經濟學的諸問題上也會在經濟學上正確地斷定，這早已被英國社會主義者們在理論上並在實踐上證明了。

從而我們進行經濟學批判時將檢討其基本範疇，揭露其經過貿易自由底體系而帶進來的矛盾，並取出矛盾底雙方底諸結論。

國民財富這個字眼經過自由主義的經濟學家們底熱心廣佈才出現。只要私有財產制存在一天，這個字眼沒有任何意義。英國底「國民財富」很大，但它在太陽之下是一個最窮的民衆。人家或者完全去掉這個字眼，或者，因只有某些前提給它一

個意義，故採用這些前提。國民經濟學^①，政治經濟學，公經濟學等字眼也一樣。這個科學在現在的諸情形下應該叫作私經濟學，因為它的正式的諸牽涉只是爲了私有財產制才存在。

私有財產制底最初的結果就是貿易，雙方相互間的需要底交換、買賣。這個貿易在私有財產制底統治之下，如同每一個活動一樣對貿易推行者們一定成爲一個直接的收入底源泉。這就是說：每個人一定拚命設法盡可能貴些賣出，盡可能便宜買進。每逢一次買賣，兩個人帶着絕對相反的利害關心來互相對立起來；糾葛被解決得滿懷敵意，因各人都知道對方底意圖，並且雙方都知道對方底意圖和自己底意圖相反。因此，第一個結果就是一方面互相不信任，而另一方面就是辯護這個互相不信任，利用不道德的手段來實現不道德的目的。因此，在貿易中例如第一個根本命

① 國民經濟學這種名稱在資本主義統治下是不可能的，因之是錯誤的。更不必說民族、民衆、人民的經濟學。

題就是把一切情形只要足以降低正在交涉的物件底價值就緘默不談，神祕化起來。從這裏得出一個結果就是：在貿易中允許從對方底無知及信任中取得最大的利用，甚而把他的商品所沒有的諸特性硬添到他的商品上去。一句話，商業（貿易）是合法的欺詐。任何商人只要他願意拿榮譽給真理，就可以替我證明這個實踐（欺詐）符合這個理論。

重商主義還帶一點無拘束的舊教的粗魯，並揭穿了商業底不道德的實質不少。我們已經看到它，重商主義把它的卑鄙的貪婪公然暴露出來。在十八世紀中，各民族底互相敵視的態度，惡心的妬忌和商業（貿易）底競爭，曾都是商業底一貫的結果。輿論還沒有用人情人道來粉飾，因而，凡從商業本身底非人的互相仇視的實質中發生出來的諸事物也不至於非掩飾不可。

但當亞當斯密斯，這位經濟學的路德（宗教改革家）把過去的經濟學批判了以後，實際情形就大變了。這個（十九）世紀就裝得人道些了，理性使人重視了，人倫道德開始主張它的永遠的權利了。強迫的通商條約、商業戰爭、各民族底露骨的

隔離對進步的意識抵觸太甚了。在舊教粗魯的地位上，出現了新教的假仁假義。亞當斯密斯指出在商業底根蒂中也得建立人道；商業不應當是『糾葛和仇視底最豐富的源泉』，而應當是『在諸民族中間，如同在個人中間一樣，團結和友好底綢帶』（參照諸國民底財富第四篇第三章第二節）；據說商業在事物底本性中確實在大體上對一切參加者們有利是事實。

亞當斯密斯頌揚商業有人道，並不是不對。在這個世界上本來沒有什麼絕對不道德；商業也有一個方面，向道德和人性表示殷勤。但是什麼樣一種殷勤！當世紀底拳頭底權利，常見的攔路行劫變成商業，它的第一個階段，以禁止金銀輸出為標誌，又變成重商主義時，就算被人道化了。現在這重商主義本身也被人道化了。不待說，保持善良的態度去對待某一個人，以便從他那裏買進得便宜些，去對待另一個人，以便賣得貴些給他，這都是為了當事人們的利益。如果一個民族抱着仇視的表情去對待他的供給者和顧客，他將被認作不智。越友好就越有利。這就是商業底人道，而這種假仁假義的方法，為了不道德的目的來濫用道德，就是貿易自由論

底自誇。我們沒有打倒壟斷底橫蠻嗎？我們沒有把文明帶到世界底遠處去嗎？我們沒有把諸民族變成兄弟並減少了戰爭嗎？僞君子們這樣叫喊着。不錯，你們做了這些事，但你們做得怎樣！你們爲了一個強大的壟斷，而毀滅了弱小的諸壟斷，使這個私有財產權，越加自由，越加無阻礙地發揮作用；你們把世界底盡頭文明化了，爲了奪取新陣地來施展你們的下賤卑鄙的私有慾；你們把諸民族變爲兄弟了，不過變成盜賊底兄弟關係了，你們減少了戰爭，爲了在和平中獲利更多，爲了把個別諸民族底敵意，把競爭底不名譽的戰爭推進到頂點！——什麼時候你們從純潔的人道出發，從沒有個人利益與普遍利益底對立這個意識出發，曾經做過什麼事？什麼時候你們做過一件好事，不打算任何利益，不在背地裏隱藏着不道德的自私自利的動機？

自由主義的經濟學盡了最大的努力，爲了經過諸民族底分解來把敵對關係弄成普遍性，把人類變成一羣咬來咬去的動物——商業競爭者們難道不是這羣咬來咬去的野獸嗎？——他們只因各自具有和一切別人同樣的利害之故就互相嚙噬，做了這